

NEVIS EQUIPO DE SUMINISTRO DE AIRE FRESCO - INSTRUCCIONES ORIGINALES

Sistema de conducto de aire fresco sin alimentación o Sistema de conducto de aire fresco con alimentación (alimentado mediante una mini turbina)

Selección de sistemas

Todo el Sistema de la máscara de aire fresco se puede utilizar tanto sin alimentación (presión negativa), donde el aire llega al sistema mediante los pulmones del usuario, o como un sistema con alimentación, donde el aire es suministrado al conectar una mini turbina Centurion en el extremo del tubo suministrador de aire.

La elección de qué sistema utilizar depende del usuario. Normalmente si el sistema se va a utilizar durante un periodo de tiempo significativo (más de una hora) es preferible que se utilice el sistema con alimentación para mayor comodidad del usuario.

El sistema sin alimentación se debería utilizar cuando no haya ningún tipo de alimentación para la turbina o si la atmósfera donde se va a colocar la turbina no permite el uso de equipos eléctricos (por ejemplo, una atmósfera potencialmente explosiva).

Ambos sistemas son conformes con los estándares Fresh Air BA EN 138:1994 Class2.

Funcionamiento seguro de la unidad de miniturbina

Esta unidad es sencilla de manejar y puede ser utilizada por personas con experiencia y conocimientos limitados, siempre y cuando hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y hayan comprendido los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con la unidad. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

El sistema electroalimentado (R26/500, R26/500/EURO) se puede utilizar asimismo en una atmósfera potencialmente inflamable siempre y cuando la propia unidad de miniturbina no se encuentre dentro o cerca de dicha atmósfera inflamable. La miniturbina NO es intrínsecamente segura y no debe situarse en una zona con una atmósfera inflamable, ya que podría resultar inflamable. La miniturbina no debe dejarse sin vigilancia durante su uso.

Seguridad eléctrica

Inspeccione visualmente todo el cable para detectar posibles daños como, por ejemplo, desgarros en el aislamiento o conductores expuestos y la seguridad y el estado del enchufe que incorpora el mismo. Si el cable de suministro está dañado, el fabricante, su agente de servicio u otra persona con una cualificación equivalente deberá sustituirlo.

No utilice la unidad si se da alguna de las condiciones anteriores

Una persona competente deberá llevar a cabo comprobaciones de seguridad eléctrica periódicas. Si la unidad de turbina no funciona, compruebe el suministro, el fusible del enchufe (230 V, versión de Reino Unido únicamente) y el fusible de la unidad (fusible de sustitución T 2,5 A 250 V con protección contra picos de tensión RS 537-1486)

ADVERTENCIA: El hecho de no utilizar el tipo de fusible de sustitución correcto puede ocasionar daños permanentes en la unidad.

El sistema sin alimentación eléctrica (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) consta de:

R08NFFM/S/L	Máscara facial completa Nevis
R26TAH	Manguera de aire doble para la máscara facial completa Nevis
M08SC3BAG	Bolsa de protección naranja de alta visibilidad
R26/003P	Correa con conector para el tubo
R269MH	Manguera reforzada de 9 metros
R26SA	Ensamblaje de tornillos de anclaje y filtro
R26/005	Maletín
R08FH	Capucha reflectante Nevis

El sistema con alimentación eléctrica (R26/500) consta de:

R08NFFM/S/L	Máscara facial completa Nevis
R26TAH	Manguera de aire doble para la máscara facial completa Nevis
M08SC3BAG	Bolsa de protección naranja de alta visibilidad
R26/003P	Correa con conector para el tubo
R269MH	Manguera reforzada de 9 metros
R26LWT110	Mini turbina (110/120 Voltios)
R26/004	Maletín
R08FH	Capucha reflectante Nevis

El sistema con alimentación eléctrica (R26/500/EURO) consta de:

R08NFFM/S/L	Máscara facial completa Nevis
R26TAH	Manguera de aire doble para la máscara facial completa Nevis
M08SC3BAG	Bolsa de protección naranja de alta visibilidad
R26/003P	Correa con conector para el tubo
R269MH	Manguera reforzada de 9 metros
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220 Voltios - Euro)
R26/004	Maletín
R08FH	Capucha reflectante Nevis

Partes y repuestos

R26LWT240	Mini turbina (240 Voltios, 3 enchufes GB)
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220 Voltios, enchufe Schuko Euro)
R26LWT110	Mini turbina (110/120 Voltios, <i>enchufe Amarillo</i>)
R269MH	Manguera reforzada de 9 metros
R26/20	Tubo reforzado de 20 metros
R26/30	Tubo reforzado de 30 metros (para usar únicamente con un sistema con alimentación)
R26/40	Tubo reforzado de 40 metros (para usar únicamente con un sistema con alimentación)
R26CP	Almohadilla de repuesto para el soporte de la correa
R26/004	Maletín para un sistema con alimentación
R26/005	Maletín para un sistema sin alimentación
R26/003P	Correa con nuevo conector de plástico para el tubo
R26A	Adaptador para conectar dos tubos reforzados
R26TAH	Manguera de aire doble para la máscara facial completa Nevis
R26SA	Ensamblaje de tornillos de anclaje y filtros (para usar únicamente con un sistema sin alimentación)
R26MTF	Disco de prefiltrado de repuesto para mini turbina (para usar únicamente con un sistema con alimentación)
R26O10	Pack de anillos O de repuesto para piezas Y y conector metálico (5 unidades de cada)
R26FB	Correa de recambio
R08NFFM	Máscara facial completa Nevis (mediana)
R08NFFL	Máscara facial completa Nevis (grande)
R08NFFS	Máscara facial completa Nevis (pequeña)
R08NVSK	Kit de válvula/junta de repuesto
R08NV	Visor y bayoneta de repuesto
R08E	Soporte de plástico de repuesto
R08HH	Arnés de cabeza, pestañas y enganches de repuesto
R08BK	Kit de bisel de repuesto
R08NCS	Junta de entrada de repuesto
R08FH	Capucha reflectante Nevis

Designación

El sistema permite al usuario trabajar con seguridad en zonas potencialmente peligrosas con un bajo contenido en oxígeno, respirando con normalidad (presión negativa) aire de una fuente no contaminada.

Aviso

El pelo facial o las gafas con patillas que pasen por debajo del sellado de la cara afectarán al sellado de la máscara. Es probable que esto provoque fugas y puede impedir significativamente el funcionamiento del sistema. Póngase en contacto con Centurion para más información sobre las gafas que se pueden utilizar con este sistema.

Tanto los sistemas sin alimentación con los sistemas con turbina de alimentación ofrecen al usuario aire de una fuente remota desde la zona contaminada inmediata. La calidad del aire suministrado depende de la calidad del aire de la zona donde está la fuente. El usuario debe asegurarse de la pureza del suministro del aire en todo momento. Durante ritmos de trabajo elevados la presión de la máscara podría ser negativa en la inhalación máxima.

El sistema sin alimentación (R26/400) se puede utilizar en atmósferas potencialmente inflamables.

El sistema con alimentación (R26/500, R26/500/EURO) también se puede utilizar en atmósferas potencialmente inflamables siempre que la mini turbina no esté en una zona con una atmósfera inflamable o cerca de ella. La mini turbina **NO** es intrínsecamente segura.

Instrucciones de montaje TUBO REFORZADO Unión de tubos

Es posible unir dos tubos reforzados si fuese necesario utilizando un adaptador R26A siempre que se sigan las siguientes limitaciones.

- Únicamente se debe usar el adaptador R26A Centurion. Se debe comprobar que no presente daños antes de ser utilizado.
- Tan sólo debería unir dos tubos. (Únicamente un R26A se puede utilizar para cada sistema).
- La longitud máxima que pueden alcanzar los tubos unidos es de 20 metros para sistemas sin alimentación y de 40 metros para sistemas con alimentación.
- Compruebe que los anillos O estén bien colocados en los manguitos de unión del tubo antes de unir el adaptador. El adaptador se debe fijar firmemente en las puntas de los tubos que se van a unir para que las tuercas de los extremos del tubo estén bien sujetas y así evitar que los tubos puedan girar.

Sistema sin alimentación eléctrica (R26/400)

En primer lugar fije el filtro en un extremo del tubo reforzado enroscándolo firmemente a mano. Luego sujete, enganche o fije el filtro en una ubicación/posición donde el aire sea de buena calidad para ser respirado (donde permanecerá durante el periodo intencionado de uso del aparato). Véase el diagrama 1. La norma EN 132 establece la definición del aire respirable de calidad.

Asegúrese de que el tubo no presente dobleces o deformaciones que pudieran impedir el flujo de aire y que esté en un lugar seguro y bien identificado para protegerlo y evitar que sea aplastado por vehículos motorizados.

Sistema con alimentación eléctrica (R26/500, R26/500/EURO)

Coloque la turbina en una zona seca donde el aire sea de buena calidad para ser respirado (donde permanecerá durante el periodo intencionado de uso del aparato). La norma EN 132 establece la definición del aire respirable de calidad. Conecte la fuente de alimentación a la turbina y quite la tapa protectora de una de sus salidas. Asegúrese de que la energía suministrada a la turbina esté dentro del rango impreso en la turbina. Ponga en marcha la fuente de alimentación y encienda la turbina. Compruebe que la turbina funcione y que salga aire de la salida de la turbina. Conecte un extremo del tubo reforzado a la salida atornillando firmemente a mano; el tubo no debería poder girar una vez esté firmemente ajustado. (Para usuarios de dos tubos, repetir los pasos previos utilizando la segunda salida para el segundo usuario). Nota: si hay tan sólo un usuario, el tapón protector con agujero DEBE fijarse en la otra salida. Si la unidad no puede arrancar la tensión de alimentación puede que sea baja; apague la turbina, encienda el controlador de aire al máximo y vuelva a encender la unidad, deje que caliente durante 5 minutos. Ajuste el flujo de aire al nivel requerido. Si la unidad sigue sin poder arrancar, consulte la sección "Seguridad eléctrica" de la página 28.



Asegúrese de que el tubo no presente dobleces o deformaciones que pudieran impedir el flujo de aire y que esté en un lugar seguro y bien identificado para protegerlo y evitar que sea aplastado por vehículos motorizados.

Todos los aparatos

Extraiga cualquier tapa de protección del soporte de la correa. Conecte el lado libre del tubo reforzado al conector fino del soporte de la correa atornillando firmemente la tuerca en el conector del soporte de la correa a **MANO**; una vez la tuerca esté sujeta, el tubo no debería poder girar. Conecte la pieza Y del tubo de aire doble en la parte superior del soporte de la correa, atornillando firmemente la tuerca de retención a **MANO**; una vez la tuerca esté sujeta, el tubo no debería poder girar.

Coloque la correa y el protector alrededor de la cintura, ajustándola bien al usuario, y abrache la hebilla de la correa. La correa debería estar bien sujeta para que el soporte de la correa y la almohadilla de confort estén planos sobre la zona lumbar. El soporte de la correa debería quedar en la parte trasera del usuario con el tubo de aire principal apuntando hacia abajo y hacia fuera.

Asegúrese de que las mangueras no estén entrelazadas o retorcidas al conectarlas a la máscara. Equipe la máscara facial completa como se explica en las instrucciones suministradas con la misma. Conecte la manguera de aire doble a la máscara facial completa colocando los puertos laterales por encima del racor de bayoneta y girándolos hasta que queden conectados de forma segura, sin que queden huecos entre la máscara y los puertos laterales.

Para cumplir con los estándares EN138:1994 Class2, la máscara facial completa SIEMPRE DEBE equiparse con una capucha reflectante. Una vez colocada la máscara sobre la cara, asegúrese de que todas las correas de la misma estén firmemente apretadas, coloque la capucha reflectante sobre la cabeza y ajústela en torno al bisel de la máscara.

Inspección y pruebas de ajuste del Sistema

ANTES DE USAR, SE DEBERÁN LLEVAR A CABO LAS SIGUIENTES COMPROBACIONES:

Leak Tightness Testing of Unpowered Apparatus (Con la máscara, tubo doble y protección de la correa colocados y con el tubo reforzado ajustado). Bloquee la salida del filtro del tubo de suministro de aire e inhale. Esto debería crear una presión negativa dentro de la máscara, haciendo que la máscara se pegue a la cara. Si no se logra conseguir este efecto, vuelva a colocarse la máscara y compruebe la seguridad de los conectores del tubo y vuelva a probar.

Pruebas de detección de fugas para aparatos con alimentación (Con la máscara facial, la manguera doble y el soporte del cinturón colocados). Desenganche la pieza en Y del conjunto del cinturón, bloquéela e inhale. Esto debería crear una presión negativa dentro de la máscara, haciendo que la máscara se pegue a la cara. Si no se logra conseguir este efecto, vuelva a colocarse la máscara y compruebe la seguridad de los conectores del tubo y vuelva a probar. Vuelva a enganchar la pieza en Y al conjunto del cinturón antes de proceder a su uso.

Limpieza y mantenimiento general Tubo de aire doble con o sin válvula de descarga

Inspección visual:

Comprobar que la válvula en el ensamblaje de la válvula de descarga del tubo de aire doble no presente daños o malformaciones. La superficie interna de sellado y el anillo O en el que se encuentra no deberá presentar polvo ni suciedad. (Si fuera necesario, limpie ambas superficies con un paño húmedo y agua limpia y deje secar). Compruebe que los tubos no presenten señales de daños, agujeros, ranuras, etc. Compruebe la presencia y estado del anillo O de goma ajustado a la conexión de la pieza Y de plástico del tubo doble de aire. Reemplace si fuera necesario.

Tubo reforzado

Compruebe la presencia y estado de los dos anillos O del tubo reforzado. Reemplace si fuera necesario.

Compruebe la seguridad de las abrazaderas del tubo. Compruebe que no haya agujeros, cortes, grietas, quemaduras, deformaciones o aplanamientos en el tubo reforzado.

Máscara complete

Para el mantenimiento y limpieza de la máscara completa, consulte las instrucciones específicas suministradas.

Unidad mini turbina

Compruebe que la turbina venga con un prefiltro áspero detrás de la placa final sin la conexión del cable de alimentación, se puede acceder retirando los tres tornillos. El prefiltro consiste en un disco de espuma el cual se debe revisar un mínimo de tres veces al mes, y en caso de estar sucio y dañado se tendrá que reemplazar. La unidad se deberá limpiar antes de guardar, y se tendrá que almacenar en una zona seca y cálida, preferiblemente en un recinto protegido.

Seguridad eléctrica

Inspección visual:

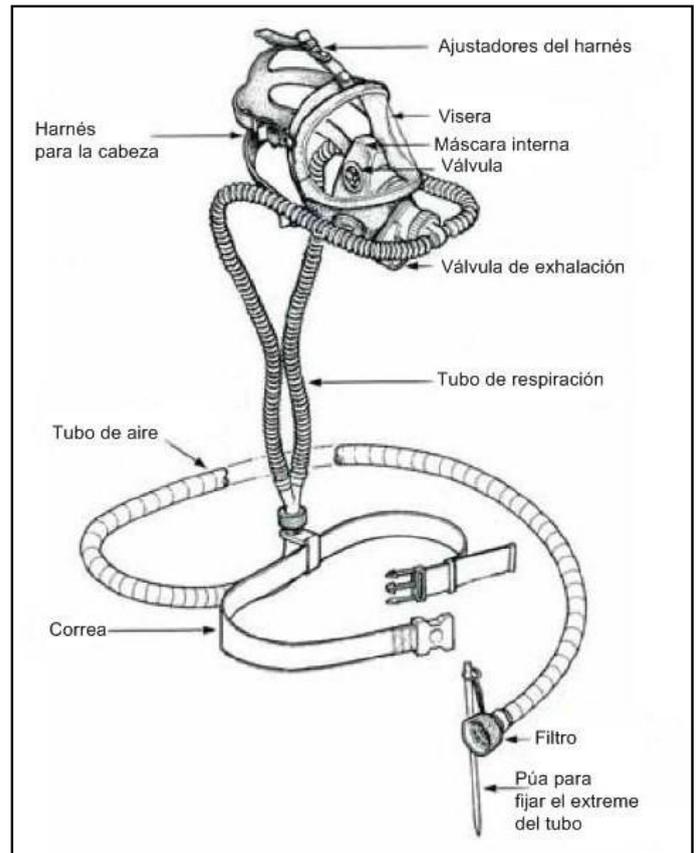
Compruebe que no haya daños a lo largo del cable, es decir, que no haya aislantes rotos, conductores expuestos, etc. Compruebe la seguridad y estado del enchufe ajustado al cable.

No utilizar la unidad de encontrar cualquiera de las incidencias de más arriba

Una persona cualificada deberá llevar a cabo comprobaciones de seguridad eléctrica de forma regular. Si la turbina fallase, compruebe la alimentación, el fusible en el enchufe (únicamente la versión de 230 voltios) y el fusible de la unidad. (Fusible de repuesto: tipo anti sobrecarga RS 415-581 1.5 amp250V) **AVISO** no utilizar el tipo correcto de fusible de repuesto podrá ocasionar daños permanentes a la unidad. Si la unidad continúa sin funcionar, devuélvala a Centurion Safety Products Ltd para que sea reparada. Todos los artículos se deben transportar en el embalaje en el que fueron entregados inicialmente.

Limpieza y almacenaje

El sistema se deberá lavar a mano utilizando un jabón suave (no detergente) y luego aclarar con agua limpia y dejar secar. (No sumergir la turbina lavar en agua o dejar que el agua penetre en su interior). Asegúrese de que todo el sistema esté seco antes de ser utilizado.



Conjunto de máscara y manguera doble Nevis

El conjunto de máscara y manguera doble Nevis debe almacenarse conjuntamente; no es preciso desconectar la manguera doble de la máscara facial completa Nevis después de su uso. El conjunto de máscara y manguera doble Nevis está diseñado para permanecer montado. La máscara Nevis debe guardarse en la bolsa de almacenaje de Centurion cuando no esté en uso.

Cinturón y manguera de suministro de aire

Cuando no estén en uso, el cinturón y la manguera reforzada de suministro de aire se pueden guardar en posición conectada. Antes del siguiente uso del dispositivo, asegúrese de que la manguera esté bien apretada (a mano) al conector del soporte del cinturón.

Conjunto de manguera doble y cinturón

Es preciso desenganchar del cinturón la pieza en Y del conjunto de manguera doble cuando no se esté utilizando. Antes del siguiente uso del dispositivo, asegúrese de que la pieza en Y esté bien apretada (a mano) a la parte superior del conector del soporte del cinturón.

El soporte de la correa y la turbina deberán almacenarse siempre con tapas de protección.

Se recomienda almacenar a 20 °C, los límites de las condiciones de almacenamiento son de -10 °C a +50 °C, y a una humedad relativa de < 60%.

NO ALMACENAR EN UN LUGAR CON EXPOSICIÓN DIRECTA A LA LUZ SOLAR. Los artículos se deben almacenar en el embalaje suministrado. Si se almacena siguiendo estas instrucciones, el sistema (sin incluir la máscara completa) se puede conservar durante 5 años. (Véase las instrucciones suministradas con la Máscara completa para más datos sobre su conservación).

Todos los artículos se deben transportar en el embalaje en el que fueron entregados inicialmente.

Aplicaciones y usos

Este sistema está diseñado para operar entre -6 °C y +50 °C

La turbina suministrará un mínimo de 120 litros/min de aire a cada puerto (el mínimo requerido por este sistema). Este aire se puede suministrar a 2 usuarios a una distancia **MÁXIMA** de 40 metros cada uno. Se puede aumentar el flujo de aire girando el control de la turbina en el sentido de las agujas del reloj. Esto se deberá ajustar según la preferencia de cada usuario. Un aumento en los ajustes puede que sea necesario si se dan cualquiera de estas situaciones: Dos usuarios, tubos de gran longitud, ritmo de trabajo elevado.

Cuando se utilice el sistema sin alimentación, la longitud **MÁXIMA** del tubo a utilizar deberá ser de **20 metros**.

El sistema con tubos de clase 2 ofrecen un factor de protección nominal de 2000 tal y como establece la Norma EN 138. No se deberá utilizar cuando el nivel de contaminación de la atmósfera sea mayor a 2000 veces la dosis máxima posible de exposición. Cabe destacar que EN 529 ofrece un factor de protección de 40 para el Reino Unido, que se puede utilizar como un límite alternativo de factor de protección. Consulte EN 529 para más información. La máscara completa se debe ajustar, usar y mantener según las instrucciones suministradas.



WEEE (se refiere ÚNICAMENTE a la mini turbina)

LA MINI TURBINA NO SE DEBERÁ DESECHAR EN CONTENEDORES DE BASURA GENERALES

1. El símbolo con el contenedor tachado y con una barra sólida que aparezca en este producto, su embalaje o instrucciones indica que el producto se ha fabricado después de la fecha 13/08/05 y está sujeto a la normativa de la Unión Europea 2002/96/CE, emitida el 27/01/03, sobre la manipulación correcta de desechos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE).
2. WEEE no se puede desechar como un residuo urbano y se deberá recoger y eliminar separadamente. Se deberán utilizar los sistemas de recolección de residuos privados o públicos definidos en las leyes locales y nacionales.
3. El producto puede contener sustancias que podrían dañar el medio ambiente o la salud de las personas en caso de ser desechado de forma incorrecta.

Normativas

Tanto los sistemas de aire fresco con alimentación mediante turbina como los sistemas sin alimentación cumplen con la norma EN 138 clase 2. La mini turbina actual ofrece protección mecánica/eléctrica según la norma IP 54 tal y como se indica en la unidad.

Todos los productos Centurion Fresh Air se entregan con la garantía de que están exentos de defectos materiales y de fabricación. En el caso de que se detectaran defectos en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, Centurion Safety Products Ltd reparará o sustituirá el producto, a su criterio, sin cargo alguno.

Para obtener más información o para acceder a la Declaración de conformidad UE/CE (según corresponda), visite nuestro sitio web: www.centurionsafety.eu

Reglamento sobre EPI 2016/425: Examen de tipo UE/CE (según corresponda) por: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK
(Notified Body No 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tel. +44 1842 754266